

# UMi

## CARGADORES Y BATERÍAS



### MANUAL DE USO / MANTENIMIENTO ESPAÑOL



#### ATENCIÓN

Este manual debe ser leído atentamente antes de proceder a instalar y utilizar este producto.


Antes de usar la máquina lea cuidadosamente, comprenda y respete las instrucciones de seguridad.


GARANTIA

**24**  
MESES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

BATERÍAS

Artículo: HU107
Modelo: HBU-107
Voltaje: 20V 
Tipo: ION-LITIO
Capacidad: 4Ah

Artículo: HU108
Modelo: HBU-108
Voltaje: 20V 
Tipo: ION-LITIO
Capacidad: 8Ah

CARGADORES

Artículo: HU109
Modelo: HBU-109
Voltaje de entrada: 220-240V~ 50/60Hz
Tensión de salida: 20V
Corriente de carga: 2.0A
Aislamiento del cargador: Clase II

Artículo: HU110
Modelo: HBU-110
Voltaje de entrada: 220-240V~ 50/60Hz
Tensión de salida: 20V
Corriente de carga: 4.0A
Aislamiento del cargador: Clase II



Cuando deje de utilizar la herramienta, o vaya a guardarla, quite la batería de ésta.  
No debe almacenarse con la batería conectada.

## CONTENIDO DE LA CAJA

**Artículo: HU107**  
**1 batería 20V / 4Ah**

**Artículo: HU108**  
**1 batería 20V / 8Ah**

**Artículo: HU109**  
**1 cargador 20V / 2.2A**

**Artículo: HU110**  
**1 cargador 20V / 4.0A**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



### LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Cerchiórese de que toda persona que use la herramienta haya leído cuidadosamente y comprendido las instrucciones de seguridad.

Estas páginas le enseñarán sobre el uso seguro del equipo. A menudo el usuario no tiene experiencia previa, no ha sido instruido correctamente o no ha leído el manual ni las instrucciones de seguridad ubicadas en la unidad, antes de usarla por primera vez. Todas las personas que usen el equipo deberán aprender la diferencia entre el uso apropiado y seguro de la unidad y lo que significan las prácticas de uso inseguras y peligrosas de la misma.

Al desembalar la máquina examínela en busca de daños que pudieran haber ocurrido durante el transporte. Si detectara algún daño (en la máquina o los accesorios), **NO LA PONGA EN SERVICIO**. Contrólela en alguno de los Centros Servicios Autorizados y eventualmente que sea reparada. **UNA MÁQUINA DAÑADA NO DEBE SER USADA.**

EL USO INAPROPIADO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR MUY PELIGROSO PARA EL OPERADOR, PARA LAS PERSONAS QUE SE ENCUENTRAN CERCA E INCLUSO PARA EL EQUIPO MISMO.

Antes de comenzar a operar la herramienta, lea, preste atención y siga atentamente todas las instrucciones que se encuentran en la máquina y en el manual.

CUANDO USE LA MÁQUINA POR PRIMERA VEZ, TRATE DE SER ASESORADO POR UN OPERADOR EXPERTO.



### WARNING - PRECAUCIÓN - ATENCIÓN

Este símbolo es empleado para alertar al usuario sobre operaciones y usos que implican riesgo de daño físico o peligro de muerte cuando las instrucciones no son seguidas estrictamente.

NUNCA RETIRE LAS ETIQUETAS DE PRECAUCIÓN DE LA MÁQUINA Y CONSERVE ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO.

### SIGA LAS PRESCRIPCIONES DE MANTENIMIENTO.



Controle que el voltaje de alimentación sea igual al de la máquina. El toma debe contar con la adecuada puesta a tierra. **PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN.**



Verifique que el voltaje de alimentación coincida con las espees de la chapa de identificación.



Por razones de seguridad, utilice **SIEMPRE** la máquina en circuitos os de alimentación que posean un **DISYUNTOR DIFERENCIAL** para una corriente de fuga o inferior a 30 mA, de acuerdo a la norma.



**SIEMPRE** controle que le cable de prolongación no presente daños en la aislación en todo su largo como así también su enchufe y el estado de la máquina. **UNA HERRAMIENTA DAÑADA NO DEBE SER USADA.**



En caso de que el cable de alimentación necesite ser reemplazado, concurra a un **Centro de Servicios Autorizado**, según figura en el **Certificado de Garantía**.

## ÁREA DE TRABAJO



Mantenga el área de trabajo limpia y ordenada los bancos de trabajo atestados y los lugares oscuros provocan accidentes.



Mantenga despejada el área de trabajo y alejados a los espectadores y a los niños; una distracción puede ser causa de accidente.



**NO USE** la máquina en ambientes explosivos o en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían inflamarlos.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA



Las herramientas con toma a tierra deben conectarse a un tomacorriente con la toma a tierra debidamente instalada.



**NUNCA** anule la conexión a tierra, ni use adaptadores que la anulen. En caso de duda, recurra a un electricista matriculado.



Las herramientas con doble aislación están equipadas con una ficha con contactos polarizados. **NO USE** adaptadores ni la reemplace por otra de diferente tipo.



Evite el contacto de su cuerpo con estructuras metálicas puestas a tierra pues incrementan el riesgo de recibir un golpe eléctrico.



**USE** la herramienta en un entorno seco. No la exponga a la lluvia o a condiciones de alta humedad. **NO** toque el enchufe ni el tomacorriente con las manos mojadas.



**NO ABUSE** del cable de alimentación. **NUNCA** transporte la máquina colgando del cable, ni tire del cable para desconectarla.



Mantenga el cable de alimentación lejos de bordes afilados o abrasivos, calor, aceite o partes en movimiento. Colóquelo de forma tal que al trabajar no moleste ni corra riesgo de deterioro. Detenga el trabajo si el cable resultara dañado y no vuelva a usar la máquina hasta que sea reemplazado por uno nuevo.



Si utiliza un cable de prolongación recuerde que debe tener el calibre adecuado al consumo de la máquina y a su largo. Su sección debe ser proporcional a su longitud: a mayor prolongación, mayor deberá ser la sección del cable.



Controle **SIEMPRE** que el cable de prolongación no presente daños en su aislación en todo su largo, como así también su enchufe y el estado de la máquina. Use cables de prolongación aprobados para uso en exteriores y que presenten su correspondiente puesta a tierra.

**NO USE CABLES REPARADOS NI AÑADIDOS.**



Revise periódicamente el cable de alimentación en busca de daños en la aislación. En caso que necesite ser reparado o reemplazado, concurra a un **Centro de Servicios Autorizado**, según figura en el **Certificado de Garantía**.

## SEGURIDAD PERSONAL



**POR RAZONES DE SEGURIDAD, AQUELLOS QUE NO ESTÉN FAMILIARIZADOS CON LA OPERACIÓN DE ESTA HERRAMIENTA, NO DEBEN UTILIZARLA.**

Esta máquina no está destinada para ser usada por niños o personas con capacidades físicas disminuidas que deban ser supervisada para que sean usadas con seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no jueguen con la máquina.



**SÓLO** deben usar la máquina las personas mayores de 18 años entrenadas en su uso y que tengan conocimiento de sus peligros.



La herramienta debe estar en perfectas condiciones de uso y cualquier defecto que presente se debe solucionar antes de volver a usarla.



**MANTÉNGASE ALERTA.** No opere la herramienta bajo los efectos del alcohol, drogas o medicinas que puedan provocar sueño o afectar su habilidad para operarla con seguridad.



Use ropa de trabajo adecuada. **NO USE** guantes, ropa suelta, bufandas o collares que pudieran quedar atrapados en las partes rotantes. Si tiene el cabello largo, recójaselo o use un gorro protector para contenerlo. Si trabaja a la intemperie, lleve calzado antideslizante.



Utilice **SIEMPRE** el equipo de protección: anteojos de seguridad (los anteojos y los de sol no son de seguridad), máscara antipolvo, protección auditiva, calzado y casco de seguridad, según las necesidades del trabajo a ejecutar.



Cuando efectúe tareas que puedan producir polvo, use máscara antipolvo.



Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de colocar la batería.



No camine con el dedo colocado sobre el gatillo de la máquina. Retire las llaves y trabas que pudiera tener la herramienta antes de ponerla en movimiento.



Evite trabajar en posiciones inestables. Manténgase firme y en posición estable y segura.

## IDENTIFICACION DE COMPONENTES

### Modelo: HBU-108

Batería 20V / 8Ah

### Modelo: HBU-107

Batería 20V / 4Ah



1. Botón de enclavamiento
2. Leds indicadores de carga
3. Botón indicador de carga

### Modelo: HBU-109

Cargador 20V / 2.0A

### Modelo: HBU-110

Cargador 20V / 4A



Leds indicadores de estado

## REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES

1. Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones presentes en el cargador y la batería.
2. No exponga el cargador y la batería a la lluvia o la nieve.
3. El uso de accesorios no recomendados o baterías fabricadas por terceros pueden ser la causa de riesgos o peligro de incendio, electrocución, golpes eléctricos o heridas a las personas.
4. El cable del cargador debe estar en una posición en la que no pueda ser pisado o enganchado porque podría ser dañado.
5. Recargue la batería únicamente con el cargador especificado por el fabricante.

6. NO intente cargar baterías que no sean compatibles con su cargador.

7. No ponga en cortocircuito los terminales del cargador, podría recibir una descarga eléctrica.

8. No permita que ningún líquido ingrese dentro del cargador, podría recibir un golpe eléctrico.

9. No use el cargador si el cable está dañado.

10. No desarme el cargador ni el cartucho de la batería, recurra a un servicio técnico autorizado si fuera necesaria una reparación. Una reparación incorrecta puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendios y otros peligros.

11. Evite riesgos; desconecte el cargador antes de intentar su limpieza o mantenimiento.

12. Evite que los niños jueguen con el cargador o la batería.

13. Si el tiempo de carga ha sido excesivamente corto, detenga la carga inmediatamente ya que se podría recalentar la batería, quemarse u explotar.

14. Si el electrolito salpica sus ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y recurra a la atención médica urgente.

15. No cargue la batería cuando la temperatura ambiente esté por debajo de los  $-5^{\circ}\text{C}$  o sea superior a los  $50^{\circ}\text{C}$ .

16. No obstruya las ranuras de ventilación del cargador.

17. Evite guardar la batería en cajas o contenedores con otros objetos como clavos o monedas.

18. Mantenga las baterías alejadas de altas temperaturas, como exposición prolongada al sol. Existe riesgo de explosión.



19. Las baterías dañadas pueden perder líquido y contaminar otras piezas. Limpie las piezas contaminadas y reemplace la batería.

20. No use el cargador al aire libre.

21. No utilice el cargador sobre superficies inflamables (papel, textiles, etc.). El calor del cargador durante la carga supone un riesgo de incendio.



**El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/u otras lesiones graves.**

CONSIDERACIONES DE LA BATERÍA

CARGUE LA BATERÍA

- La batería de Litio de su herramienta viene parcialmente cargada. Previo al uso por primera vez, realice una carga completa para garantizar la potencia de la batería.
- Las baterías pueden cargarse en cualquier momento sin acortar su vida útil.
- Si la carga se interrumpiera repentinamente por alguna razón, la batería no sufrirá daños.
- Su batería y su herramienta están equipados con protección de sobre descarga, lo que evita que la batería se descargue excesivamente. Si la batería se agota, el interruptor de protección apagará automáticamente la herramienta.



**No continúe presionando el gatillo interruptor una vez la herramienta se haya apagado.**

- Las baterías incluyen un sensor de temperatura para prolongar su vida útil. Esto implica que la carga solo puede hacerse cuando la temperatura ambiente se encuentra entre -5 y 50°C.

LEDs INDICADORES DE CARGA EN BATERÍA

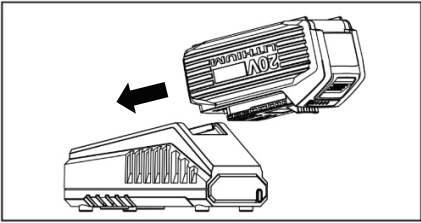
Cantidad de LEDs encendidos	Energía restante aproximada
4	75% ~ 100%
3	50% ~ 75%
2	25% ~ 50%
1	10% ~ 25%
Led parpadeante	Batería baja

Nota: Por sobrecarga o alta temperatura, las cuatro luces de la batería parpadearán. Cuando la temperatura se recupere o se elimine la sobrecarga, presione el interruptor nuevamente para comenzar normalmente.

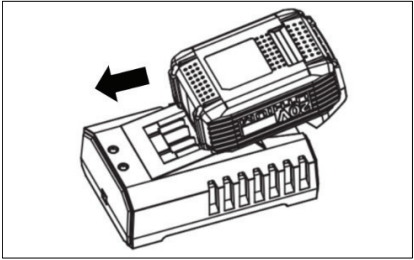
- No sobrecargue la batería cuando esté completamente cargada, esto acortará la vida útil de la batería.
- Cargue en un ambiente templado (10°C a 40°C)
- Si no utiliza la herramienta por mucho tiempo, realice una carga de batería cada 6 meses.

- Para cargar la batería haga coincidir los terminales y deslice como indica la imagen hasta hacer tope.

Batería HBU-107 + Cargador HBU-109



Batería HBU-107 + Cargador HBU-109



- Solo utilice el cargador compatible con su batería. No intente usar cargadores de otras baterías.
- Se recomienda que la batería de 4Ah (HBU-107) sea cargada con el cargador de 2.2A (HBU-109) y la batería de 8Ah (HBU-108) sea cargada con el cargador de 4A (HBU-110).

INDICADOR DE LUCES DEL CARGADOR

Estado del cargador	Luz Roja	Luz Verde
Vacio sin batería	OFF	ON
Carga en curso	ON	OFF
Batería cargada	OFF	ON
Protección contra alta/ baja temperatura	Parpadea	OFF
ERROR	Parpadeo alterno	

**PROCESO DE CARGA**

El proceso de carga comienza cuando se conecta el enchufe al tomacorriente y la batería al cargador.

El proceso de carga inteligente puede evaluar el estado de carga de la batería y cargarla con la corriente de carga óptima según el voltaje de la batería en el momento de la carga.

La batería se mantendrá completamente cargada mientras se encuentre conectada al cargador.



**PRECAUCIÓN:** Ante un cable, batería o cargador defectuoso no intente repararlo, diríjase a un servicio técnico UMI autorizado.





## GARANTÍA

**GRUPO SIMPA S.A.** en su carácter de importador, garantiza este producto por el término de 24 (veinticuatro) meses, contado desde la fecha de compra asentada en esta garantía y acompañada de la factura de compra.

## PRESCRIPCIONES DE LA GARANTÍA

1. Las herramientas eléctricas están garantizadas contra eventuales defectos de fabricación debidamente comprobados.

2. Dentro del período de garantía de las piezas o componentes que se compruebe, a juicio exclusivo de nuestros técnicos, que presenten defectos de fabricación, serán reparados o sustituidos en forma gratuita por los Servicios Mecánicos Oficiales contra la presentación de este Certificado de Garantía y la factura de compra.

3. Para efectivizar el cumplimiento de la garantía, el comprador podrá optar por presentar el producto en cualquiera de nuestros Servicios Mecánicos Oficiales. En aquellos casos en que el producto deba ser transportado al Servicio Mecánico más cercano, quedarán a cargo del importador los gastos de transporte, seguros y cualquier otro que deba realizarse para la ejecución del mismo. Previamente deberá comunicarse con nuestro Servicio Central: (011) 4708-3400 (conmutador), a los efectos de coordinar el traslado.

4. Efectuado el pedido de Garantía, el Servicio Autorizado debe entregar al cliente un comprobante debidamente confeccionado, donde además debe figurar el plazo máximo de cumplimiento del mismo, con el cual el cliente puede efectuar el reclamo.

5. El plazo máximo de cumplimiento de la reparación efectuada durante la vigencia de la garantía, será de 30 días a partir de la recepción del pedido efectuado por el comprador, con la exclusión de aquellas reparaciones que exijan piezas y/o repuestos importados, casos estos en que el plazo de cumplimiento será de 60 días y el tiempo de reparación quedará condicionado a las normas vigentes de importación de partes. El tiempo que demandare el cumplimiento de la garantía será adicionado al plazo original de vigencia.

## ATENCIÓN

1. Esta garantía caduca automáticamente si la herramienta fue abierta por terceros.
2. Este producto sólo deberá ser conectado a la red del voltaje indicado en la chapa de identificación de la máquina.
3. Conserve este Certificado de Garantía, junto con la factura de compra para futuros reclamos.

## NO INCLUIDOS EN LA GARANTÍA

Los defectos originados por:

1. Uso inadecuado de la máquina.
2. Instalaciones eléctricas deficientes.
3. Conexión de la máquina en voltajes inadecuados.
4. Desgaste natural de las piezas.
5. Los daños ocasionados por aguas duras o sucias en hidrolavadoras y bombas de agua, y los daños ocasionados por el funcionamiento en seco.
6. Daños por golpes, aplastamiento o abrasión.
7. En los motores nafteros, los daños ocasionados por mezclas incorrectas nafta-aceite en los motores 2T y falta de lubricación en los motores 4T; y en los motores diesel, combustible de mala calidad.

Consulte la nómina de Servicios Técnicos Autorizados en nuestro

Departamento de Atención al Cliente:

(011) 4708-3400 (conmutador)

o en nuestra página web:

[www.umi-herramientas.com.ar](http://www.umi-herramientas.com.ar)

MODELO

FECHA DE COMPRA

DIRECCIÓN

Nº DE SERIE

COMERCIO VENDEDOR (sello de la casa)

## BATERÍAS

### MODELO: HBU-107

20V  I 4Ah I ION-LITIO

### MODELO: HBU-108

20V  I 8Ah I ION-LITIO

## CARGADORES

### MODELO: HBU-109

220-240V~ 50/60Hz I 2.0A I Clase II

### MODELO: HBU-110

220-240V~ 50/60Hz I 4.0A I Clase II



#### IMPORTANTE

Los esquemas, dibujos e imágenes son sólo orientativos.

Especificaciones técnicas sujetas a modificación sin previo aviso.

La no observancia de estas recomendaciones implica pérdida de garantía, por uso indebido.

Origen y procedencia: CHINA

Importa, garantiza y distribuye

**GRUPO|SIMPA S.A.**

Colectora Panamericana Oeste 1804, San Isidro

Buenos Aires - Argentina

N° de Importador 30-62832360-3



[www.umi-herramientas.com.ar](http://www.umi-herramientas.com.ar)